

# SNA News

Número 29  
Noviembre 2009

Un servicio de información del Grupo de Trabajo Intersecretarial sobre Cuentas Nacionales (GTESCN) Publicado por DENU

Para documentos y reportes del GTESCN visite

<http://unstats.un.org/unsd/nationalaccount/iswгна.asp>

## NOTA EDITORIAL

### ¿CÓMO TRATARON LAS CUENTAS NACIONALES LOS DESAFÍOS DE LA CRISIS ECONÓMICA Y FINANCIERA?

Por Magdolna Csizmadia, DENU

Esta publicación de *SNA News and Notes* presenta cuatro artículos, cada uno de ellos destaca aspectos que los estadísticos necesitan para evaluar las consecuencias de la crisis económica y financiera.

Apenas concluía la actualización del Sistema de las Cuentas Nacionales (SCN) y con algunos países que ya habían comenzado la implementación de la nueva versión 2008, los signos de la crisis se hicieron evidentes. En este contexto, varios foros de expertos han confirmado que el estándar actualizado proporciona una buena base para articular estos fenómenos económicos recientes, globalmente interconectados. Por otra parte, el mayor alcance del SCN 2008, sus directrices sobre instrumentos financieros y sectores institucionales financieros le permiten abordar aspectos de medición que surgen de las crisis financieras, según lo señalado en el *artículo de Anne Harrison*.

En el programa establecido por la DENU en la Comisión de Estadística de 2009, que incorporó extensas consultas a los países y las organizaciones internacionales, se manifestó la necesidad de la comunidad estadística internacional de emprender iniciativas y acciones coordinadas. La carencia de datos no se considera causa de la recesión, pero los foros de expertos han indicado la necesidad de contar con estadísticas económicas de mayor frecuencia, así como también de prestar atención a los vacíos de información en algunos segmentos del sector financiero. El artículo de la *DENU* resume varias actividades que se han emprendido y describe otras iniciativas, como por ejemplo una propuesta para coordinar el desarrollo y el

seguimiento de un conjunto de indicadores líderes del ciclo económico que la Comisión de Estadística considerará en el 2010.

Al mismo tiempo, la comunidad estadística ha llevado a cabo otras actividades que también tendrán un impacto en la forma en la que los compiladores de cuentas nacionales estarán en posibilidad de responder a las futuras crisis. Un ejemplo notable es el trabajo conducido por la *Comisión sobre la Medición del Desarrollo Económico y Progreso Social* (la denominada Comisión Stiglitz-Sen). Aunque el catalizador para este trabajo no fue la crisis económica y financiera, muchas de las recomendaciones contenidas en el informe final apuntan a ello, por ejemplo, las recomendaciones de dar mayor énfasis a las cuentas de hogares, las hojas de balance y, en particular, la recomendación de otorgar mayor prominencia a la distribución del ingreso, el consumo y la riqueza. El informe está disponible en: [http://www.stiglitz-sen-fitoussi.fr/documents/rapport\\_anglais.pdf](http://www.stiglitz-sen-fitoussi.fr/documents/rapport_anglais.pdf).

La divulgación a los usuarios es una actividad básica para las agencias estadísticas nacionales e internacionales, y es particularmente importante en la medida que se presenta un desarrollo económico considerable. El *artículo de Karen Wilson, de Statistics Canada* muestra la perspectiva de una organización estadística nacional que se ha basado en consultas a los usuarios, buscando el punto de vista del cliente, en un contexto de crisis económica y financiera.

El *artículo de Floris van Ruth y Symon Algera de Statistics Netherlands* presenta un producto llamado “Ficha Técnica del Ciclo Económico”, combinando lo oportuno de los indicadores mensuales con la información de las Cuentas Nacionales Trimestrales. Esta oficina de estadística ha desarrollado una Ficha Técnica del Ciclo Económico que contiene, por ejemplo, el Trazador del Ciclo de Negocios, para monitorear la crisis.

Los artículos de esta edición ilustran los esfuerzos de los contables nacionales para proporcionar información macroeconómica

oportuna, confiable, coherente y comparable a los analistas y a los responsables de tomar decisiones, quienes diseñan e implementan medidas correctivas para reconstruir la economía global. Nuestra metodología y producción estadística, por lo tanto, tiene impacto en el bienestar de millones de personas más vulnerables del mundo. También es

responsabilidad de la comunidad estadística internacional proporcionar instrumentos útiles de evaluación temprana de los impactos socioeconómicos del desarrollo económico a los tomadores de decisiones. Es a través de acciones coordinadas y de colaboración internacional continua que estaremos en condiciones de enfrentar estas desafiantes tareas

## EL SCN 2008 Y LA CRISIS FINANCIERA

Por Anne Harrison

### A. Introducción

La crisis financiera se hizo evidente justo cuando la actualización del SCN estaba a punto de concluir. Por lo tanto, era conveniente y oportuno examinar las acciones que precipitaron la crisis para considerar si el SCN entregaba una guía adecuada para mostrar la forma en que cada iniciativa de gobierno o banco central, en tales circunstancias, debería registrarse en las cuentas. Se preparó una nota examinando esa situación para la última reunión del Grupo Asesor en Cuentas Nacionales celebrada en Washington en Noviembre de 2008. Este grupo llegó a la conclusión de que el texto revisado del SCN permitiera registrar adecuadamente cada transacción, pero que en algunos casos se necesitaba de un refinamiento menor para asegurar la claridad sobre cuál sería la forma apropiada de registro.

Esta nota se basa en gran parte en el documento del Grupo Asesor de noviembre de 2008 (disponible en el sitio Web de la actualización del SCN: SNA/M1.08/08). En principio repasa las unidades y los tipos de instrumentos financieros involucrados y considera algunas nuevas categorías dentro de las clasificaciones existentes. Posteriormente, se considera una lista de acciones que se habían tomado en respuesta a la crisis, se identifica el registro propuesto para cada una y se sugieren algunos refinamientos al texto para asegurar que el impacto de las medidas en respuesta a la crisis financiera se refleje adecuadamente en el SCN.

### B. Unidades

Aunque algunas nuevas unidades fueron introducidas como consecuencia de la crisis,

no fue necesario crear nuevos *tipos* de unidades. Podría ser necesario reclasificar algunas de las unidades existentes, especialmente las que se refieren a la nacionalización (analizado más adelante), pero no se necesitaba introducir una nueva categoría.

El SCN 2008 proporciona elementos para distinguir entre la propiedad legal y económica de los activos, vinculando la problemática con la unidad que asume el riesgo asociado. En particular, en el párrafo 4.67 se analiza el tratamiento de las unidades de gobierno que tienen muchas de las características de las entidades de propósito especial. Si el gobierno establece una institución especial para manejar tipos particulares de instrumentos financieros y la nueva unidad asume el riesgo asociado a esos instrumentos, debe ser clasificada como una institución financiera controlada públicamente. Si el riesgo recae en el gobierno, la unidad se asigna al sector de gobierno general aun cuando podría constituir una unidad institucional separada.

### C. Instrumentos

Una causa ampliamente reconocida de la crisis financiera fue el enorme aumento del uso de derivados financieros por parte de las instituciones financieras. El SCN 1993, según lo aprobado originalmente por la Comisión de Estadística de Naciones Unidas, no habría cubierto adecuadamente esta creciente actividad, pero la actualización introducida en el 2004 fue oportuna y adecuada describiendo de forma apropiada el registro de estos instrumentos.

Todos los instrumentos que se ofrecen en la prensa como los causantes de la crisis se encuentran dentro de una u otra categoría de los instrumentos financieros en el SCN. No obstante, para dar mayor claridad, se convino mencionar explícitamente que las obligaciones

con garantía hipotecaria (*CMOs*, sigla en inglés) y las obligaciones con garantía de deuda (*CDOs*, sigla en inglés) son ambas una forma de valores con activos de respaldo. Las operaciones de pases por riesgos crediticios (credit default swap) (*CDSs*, sigla en inglés) son una forma de derivados. Sin embargo, no todos los instrumentos financieros descritos como swaps son derivados. Los swaps en oro son tratados como préstamos, según lo descrito en el párrafo 11.77.

En el SCN, la venta corta de valores debe ser registrada como la incorporación de una tenencia negativa por la unidad que vende el valor antes de adquirirlo, según lo descrito en BPM6.

#### **D. Acciones del banco central**

##### **1. El banco central aumenta la oferta de dinero**

El banco central regularmente proporciona los medios a través de los cuales los bancos comerciales incrementan la oferta de dinero, con o sin crisis. El único aspecto inusual durante una crisis financiera puede ser el momento y la magnitud del aumento. No existen cambios en el registro.

##### **2. El banco central compra papeles comerciales**

Los papeles comerciales son una forma de valor a corto plazo utilizado para aumentar el efectivo. Son emitidos por una institución financiera o gran institución no financiera y constituyen una promesa de pago de una determinada suma en una fecha específica en un futuro próximo (de 2 a 270 días). La única seguridad que se ofrece es la reputación de la empresa que lo emite. Se ofrece con descuento (el descuento se registra en el SCN como interés) pero debido a que el riesgo es bajo, el rendimiento también lo es. Es inusual que el banco central compre papeles comerciales de instituciones no financieras, pero puede hacerlo en circunstancias excepcionales. La adquisición de papeles comerciales se registra como una transacción en valores.

#### **E. Acciones del gobierno**

##### **1. Garantías del gobierno**

Como parte del proceso de actualización, se acordó introducir un nuevo tratamiento para los préstamos con garantías estandarizadas. Algunos gobiernos durante la

crisis extendieron tales tipos de garantías estandarizadas a otras clases de instrumentos financieros, incluyendo depósitos bancarios. Por lo tanto, el Grupo Asesor en Cuentas Nacionales convino que las referencias a los préstamos con garantías estandarizadas se deberían ampliar para cubrir esos esquemas de garantías estandarizadas de forma más general, lo que se reflejó en el texto. No se realizó ningún otro cambio en el tratamiento de las garantías que satisfacen el criterio de un derivado, tales como una operación de pases por riesgos crediticios (credit default swap), o un préstamo con garantía excepcional a una unidad financiera en problemas, que en algunas circunstancias podría ser registrado como si la garantía es tomada cuando es ofrecida. Todos estos casos se describen en la sección 3 del capítulo 17 del SCN 2008.

##### **2. El gobierno compra activos “tóxicos”**

A fin de inyectar cierta liquidez al mercado, el gobierno podría comprar los activos que el mercado ha deshechado, denominados activos “problemáticos” o “tóxicos”. Pueden ser comprados por una unidad del gobierno directamente, o por una Entidad de Propósito Especial (*SPE*, por su sigla en inglés) establecida para ese propósito. Si la *SPE* es controlada por el gobierno, y si el riesgo asociado con los activos adquiridos por la unidad permanecen dentro del gobierno, entonces es tratada como parte del sector gobierno general (a menos que la *SPE* sea no residente). Si la *SPE* conserva el riesgo asociado, entonces se trata como institución financiera controlada públicamente. La motivación para adquirir los activos tóxicos no es únicamente inyectar liquidez al mercado, sino que al hacerlo, el gobierno asume el riesgo que el mercado recuperará estos activos cuando la crisis haya pasado y espera que sería posible recuperar algo o todo el costo de adquisición de estos activos o aún recuperar más del costo.

La adquisición de los activos se registra como transacción financiera en la categoría apropiada de activo. Mientras que el principio está claro, en la práctica puede ser muy difícil establecer cuál es el valor razonable de un activo en situaciones de desastres financieros y por lo tanto la diferencia entre este valor y el precio efectivamente pagado es consecuentemente difícil de establecer. Una forma de determinar cuáles activos son comprados por el gobierno y qué precio se paga podría ser por medio de una “subasta inversa” donde el gobierno elige comprar esos activos ofrecidos al precio más bajo. Sin

embargo, podría aún haber una fuerte presunción de que el precio pagado por los activos fue más alto que el valor razonable.

Si se puede estimar tal valor (por ejemplo estimando el ingreso futuro esperado) entonces la diferencia entre el valor razonable y la cantidad pagada puede tratarse como transferencia de capital del gobierno a la unidad vendedora del activo al gobierno. Los párrafos 22.143 a 22.146 fueron reforzados para cubrir esta eventualidad y se movieron a la sección sobre nacionalización.

### 3. El gobierno nacionaliza un banco

En principio, la nacionalización de un banco no es diferente de la nacionalización de una sociedad no financiera. El párrafo 22.142 describe dos medios por los cuales la nacionalización puede ocurrir. No obstante, el texto en los párrafos 22.128 a 22.134 ya referidos, describe un tercer medio para alcanzar la nacionalización. En estos casos, los activos y pasivos del banco (o de otra unidad de la que estén siendo extraídos) se transfieren al gobierno y son registrados en la cuenta de otros cambios en el volumen de los activos. En el momento de la transferencia, el valor neto (negativo) del banco no cambia, pero los clientes se tranquilizan con el hecho de que el gobierno no fallará a las responsabilidades que el banco ha adquirido. Cualquier acción subsecuente, tal como la inyección de fondos en el banco, se registra de manera normal.

### 4. El gobierno inyecta fondos a una firma por medio de acciones preferentes

El gobierno puede inyectar fondos en un banco sin establecer control sobre él. Generalmente esto se hará por medio de la adquisición de acciones preferentes (o preferidas). En cierto modo, las acciones preferentes funcionan como préstamos sin fecha de vencimiento. Las hay para cantidades fijas y llevan un rendimiento acordado al momento de su emisión. Si el rendimiento fijo no es pagado en su totalidad, cualquier déficit incrementa el valor de las acciones de preferencia. Este rendimiento no depende únicamente de la rentabilidad del banco, como en el caso de la acción ordinaria.

Las acciones preferentes pueden ser participativas o no-participativas. Una acción preferencial participativa es una que no sólo proporciona una renta convenida, sino que también proporciona una indemnización sobre el valor residual de la compañía; es el caso

donde la liquidación es de la misma manera que en las acciones ordinarias. Una acción preferencial no-participativa proporciona únicamente la renta acordada. Las acciones preferentes no-participativas son tratadas como valores de deuda; según se explica en el párrafo 11.66, las acciones preferentes participativas son tratadas como capital (ver párrafo 11.84).

### 5. El impacto de las acciones sobre los ingresos y la deuda del gobierno

En el caso de la compra de activos y la inyección de capital en una empresa, si los fondos que se requieren son obtenidos al enajenar o vender activos existentes, no hay impacto en la deuda del gobierno, únicamente hay un cambio en la composición de los activos. Sin embargo, si a fin de obtener los fondos para cumplir con las necesidades, el gobierno, por ejemplo, emite nuevos valores la deuda del gobierno se incrementa.

En ambos casos, podría haber ingresos futuros que surjan de los activos adquiridos. Este también es el caso para las acciones preferentes.

En el caso de las garantías estandarizadas del gobierno emitidas por comisión, habrá un ingreso para el gobierno. El impacto de la garantía de uso único dependerá de las condiciones estipuladas en ella.

### F. Impactos en los bancos comerciales

#### 1. Préstamos interbancarios

El párrafo 6.166 contiene las dos frases siguientes:

La tasa que prevalece para los préstamos interbancarios podría ser una opción conveniente como tasa de referencia.

Para los bancos dentro de una misma economía, existen pocos o bien ningún servicio asociado a los préstamos interbancarios.

El Grupo de expertos observó que generalmente las conjeturas más usuales son poco probables de aplicar en una crisis financiera y que los bancos podrían manifestar su desinterés en préstamos entre ellos al cargar tasas significativamente superiores a una tasa de referencia. Se consideró inapropiado desarrollar este tema en el texto del SCN, pero se aseguró que formará parte de

la agenda de investigación concerniente a los SIFMI.

## 2. Activos improductivos

Una innovación del SCN 2008 fue introducir las partidas de memorándum para los préstamos en mora, en lo que se refiere a stocks y flujos. Es posible que tales partidas de memorándum pudieran ser consideradas para otros instrumentos, tales como depósitos y cuentas por cobrar. Bajo la presión causada por la actual crisis, recientemente el IASB

(*International Accounting Standard Board*) ha cambiado su recomendación sobre qué activos deberían ser “a valor de mercado” y permitir informar el valor razonable en ciertas circunstancias. Debe considerarse como parte de la agenda de investigación la importancia para el SCN en supervisar los avances del IASB y de otras asociaciones internacionales y nacionales de estándares de contabilidad.

---

## ROL DE LA DIVISIÓN DE ESTADÍSTICA DE LAS NACIONES UNIDAS/ DEPARTAMENTO DE ASUNTOS ECONÓMICOS Y SOCIALES (DAES) EN LA COORDINACIÓN DE UNA RESPUESTA ESTADÍSTICA GLOBAL A LA CRISIS ECONÓMICA Y FINANCIERA POR DENU

Mientras que en los últimos trimestres la economía global parece haberse alejado de las profundidades de la recesión y de la agitación económica y financiera, estas señales positivas no deberían conducir a la complacencia por parte de la comunidad estadística global. Al contrario, la reciente recesión global ha puesto en evidencia que nuestra comunidad debería seguir enfocada e intensificar sus esfuerzos en remediar las fallas identificadas en el sistema estadístico global para supervisar y analizar la economía global interconectada.

Los actuales esfuerzos a nivel nacional, regional e internacional se deben coordinar para poner en marcha un sistema de supervisión integrado y analítico para el monitoreo de la crisis. Esto permitirá evaluar tempranamente vulnerabilidades y exposiciones a nivel mundial y ayudará a actuar oportunamente, otorgando respuestas globales coordinadas a las dificultades registradas a nivel económico global. El no poder realizar este sistema podría exacerbar el actual impacto socioeconómico de la reciente crisis y prolongar su impacto en el desarrollo humano y el sustento de millones de personas.

La División de Estadística de Naciones Unidas/Departamento de Asuntos Económicos y Sociales (*DENU/DAES*) en la cuadragésima Sesión de la Comisión Estadística de Naciones Unidas, en Febrero de 2009, convocó a presentar iniciativas estadísticas rápidas y coordinadas a organizaciones nacionales, regionales e internacionales como respuesta a la crisis mundial. Estas iniciativas deben centrarse en identificar y remediar los vacíos de datos para monitorear dificultades

económicas, así como también mejorar la divulgación de la información relevante ya disponible. A esta convocatoria le siguieron extensas consultas a los países y las organizaciones internacionales durante una serie de reuniones de alto nivel organizadas por la DENU/DAES. Estas incluyeron el *Foro de Alto Nivel sobre el Desarrollo a Largo plazo del SCN*<sup>1</sup> llevado a cabo bajo los auspicios del Grupo de Trabajo Intersecretarial sobre Cuentas Nacionales (*GTESCN*) en el Banco Mundial, Washington DC, en Noviembre de 2008, y el *Foro de Alto Nivel sobre la Globalización y la Crisis Global*<sup>2</sup> y la Reunión Informal sobre *Estadísticas Oficiales y el Impacto de la Crisis Financiera Global*<sup>3</sup> realizados en Naciones Unidas, Nueva York en Febrero de 2009.

La Cumbre G-20 del 2 de Abril de 2009 llamó a que “...las Naciones Unidas, trabajando con otras instituciones globales, establezcan un mecanismo eficaz para supervisar el impacto de la crisis en los más pobres y más vulnerables”. En forma paralela, el *Consejo de Directores Ejecutivos del Sistema de Naciones Unidas para la Coordinación (CEB*, por su sigla en inglés) en su reunión de Abril de 2009 en París decidió “... establecer urgentemente un amplio

---

<sup>1</sup> <http://unstats.un.org/unsd/sna1993/hlg.asp>

<sup>2</sup> [http://unstats.un.org/unsd/statcom/statcom\\_09/seminars/High\\_level\\_forum\\_2009/High\\_level\\_forum\\_2009.html](http://unstats.un.org/unsd/statcom/statcom_09/seminars/High_level_forum_2009/High_level_forum_2009.html)

<sup>3</sup> <http://unstats.un.org/unsd/sna1993/finCrisis/lo d.asp>

sistema dentro de las Naciones Unidas para monitorear la vulnerabilidad y los mecanismos de alerta para dar seguimiento a los avances, e informar sobre las dimensiones políticas, económicas, sociales y ambientales de la crisis”. Anteriormente, en Febrero de 2009, el *Comité de Alto Nivel sobre Programas (HLCP)*, siglas en inglés) había solicitado a ONU-DAES actuar como la agencia líder en el desarrollo de un sistema integrado de análisis y monitoreo como parte del sistema conjunto de las Naciones Unidas para reaccionar ante la crisis. Al mismo tiempo, a nombre del Secretario General, el Vicesecretario General ha iniciado actividades para establecer un amplio sistema de alerta del impacto y vulnerabilidad mundiales (*GIVAS*, por su sigla en inglés) consistente en una plataforma de información sobre el impacto y vulnerabilidad mundial y en una serie de productos de alerta global.

A través de la serie de reuniones de alto nivel, el Sistema de Cuentas Nacionales 2008 (SCN 2008) fue reconocido como el marco general para las estadísticas económicas y la actualización 2008 del SCN 1993, considerándose adecuado para responder a la crisis porque incorpora los aspectos de medición que surgieron de la crisis financiera durante los años 90 y los primeros años 2000. El ámbito de aplicación extendido del SCN 2008 permite la medición y la clasificación de las recientes intervenciones del gobierno y del banco central y las últimas innovaciones en instrumentos financieros y sectores institucionales financieros.

La DENU también es miembro del *Grupo Interagencial sobre Estadísticas Económicas y Financieras (IAG)*, por su sigla en inglés), que fue presidido por el Fondo Monetario Internacional y que también incluye al Banco de Pagos Internacionales (BIS, por su sigla en inglés) y al Banco Central Europeo (ECB, por su sigla en inglés), la EUROSTAT, la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico y el Banco Mundial. El IAG consideró vital que los estadísticos tomaran nota de las necesidades de información de los encargados de formular políticas y establecieran un sitio electrónico público para la divulgación de un conjunto de series de tiempo económicas y financieras para un grupo de países, con vínculos a sitios electrónicos relevantes, e identificaran los vacíos de información que la crisis ha revelado.

En abril de 2009, el *IAG* lanzó el sitio electrónico de los *Principales Indicadores Globales (PGI)*, por su sigla en inglés) para series de tiempo económicas y financieras de un grupo de países, y el FMI y el Consejo para la Estabilidad Financiera, en estrecha consulta con el *IAG*, informaron acerca de los vacíos de información en la reunión de los Ministros de Finanzas y Gobernadores de los Bancos Centrales del G-20, que se llevó a cabo en St. Andrews, Escocia, en noviembre de 2009. Los vacíos de información identificados incluyen segmentos del sector de las sociedades financieras no bancarias donde no está bien establecida la divulgación de datos, las cuentas financieras y las hojas de balance de los otros sectores, particularmente los sectores de sociedades no financieras y hogares; precios de propiedades; y aspectos relacionados con los instrumentos de transferencia de créditos e instituciones financieras importantes ampliamente sistematizadas.<sup>4</sup>

El programa de trabajo de la DENU/DAES para 2009 abordó el marco estadístico para las estadísticas de alta frecuencia y su comparabilidad internacional, y el marco analítico relacionado para los indicadores de alerta temprana y de los ciclos económicos. Para este propósito, la DENU/DAES y la EUROSTAT organizaron conjuntamente el *Seminario Internacional Oportunidad, Metodología, y Comparabilidad de Estimaciones Rápidas de Tendencias Económicas* con el apoyo de Estadísticas Canada como co-organizador y anfitrión del seminario, realizado del 27 al 29 de Mayo de 2009 en Ottawa<sup>5</sup>.

El surgimiento de iniciativas de información consistente y transparente sigue siendo muy importante, como lo desarrollado por el FMI a través de la *Norma Especial para la Divulgación de Datos (SDDS)*, por su sigla en inglés) y el *Sistema General de Divulgación de Datos (GDDS)*, por su sigla en inglés) y por parte de EUROSTAT por medio de sus *Principales Indicadores Económicos Europeos (PEEI)*, por su sigla en inglés). Además, la velocidad en que se desarrolló la crisis subrayó la necesidad de contar con indicadores que puedan apoyar los esfuerzos por construir indicadores de alerta temprana.

<sup>4</sup> <http://www.imf.org/external/data.htm#data>

<sup>5</sup> <http://unstats.un.org/unsd/nationalaccount/worshops/2009/ottawa/ac188-2.asp>

Esto exigiría, entre otras cosas, una nueva perspectiva en la evaluación del equilibrio entre oportunidad y exhaustividad y una nueva mirada al modelo tradicional de producción de estadísticas para resolver las necesidades actuales. En breve, la comunidad estadística debe garantizar la pertinencia de las estadísticas económicas y financieras en oportunidad y frecuencia y en su evolución desde las primeras estimaciones hasta las estadísticas revisadas.

Un importante paso en el seminario internacional de Ottawa fue el apoyo y el acuerdo alcanzados con respecto a la plantilla de datos propuesta por Naciones Unidas para la estadística económica y financiera con doce categorías importantes que cubren las cuentas nacionales, la producción y los indicadores de volumen de ventas, los precios, los indicadores del mercado de trabajo, los indicadores para los sectores externo, financiero, gobierno, no financiero y hogares, los indicadores financieros e inmobiliarios y los indicadores económicos de opinión y compuestos.

El seminario de Ottawa también acordó que la plantilla propuesta debería ser evaluada por los países respecto a su importancia y viabilidad en términos de disponibilidad, periodicidad y oportunidad. De acuerdo con la evaluación del nivel básico global de disponibilidad y comparabilidad de la estadística de alta frecuencia a nivel de país, se sugirió que la plantilla debería reacomodarse en diferentes niveles siguiendo un análisis cruzado de países. Por otra parte, en lo posible, las estadísticas de alta frecuencia para los países deberían ser complementadas con series de tiempo del mundo y agregados regionales para aquella estadística de alta frecuencia que fuera suficientemente comparable.

Otra cuestión clave planteada en el seminario de Ottawa es la necesidad de entablar un diálogo con la comunidad de usuarios sobre la interrogante de si la plantilla de datos resuelve sus necesidades inmediatas de análisis y política. El diálogo con la comunidad de usuarios se considera de vital importancia para asegurar una alineación apropiada de la estructura estadística, analítica y de política en los niveles nacionales e internacionales. La perspectiva del usuario en la plantilla de datos propuesta establecerá si ésta resuelve los vacíos de información que se han identificado y sus requisitos de periodicidad y puntualidad, y determinará

cómo divulgar mejor los datos y preparar mejores explicaciones estadísticas sobre el movimiento de los ciclos económicos y las tendencias de desarrollo.

Además del acuerdo acerca de la plantilla de datos propuesta, el seminario de Ottawa recomendó que el trabajo debería ser iniciado con la creación de un glosario de términos y definiciones sobre las estadísticas de alta frecuencia (cubriendo términos como proyección, pronóstico, vistas rápidas, estimaciones rápidas e iniciales, etc.) para clarificar el marco de las estadísticas de alta frecuencia y su metodología de compilación. Por otra parte, se expresó la necesidad de desarrollar nuevos manuales o de actualizar los existentes y las directrices acerca de los indicadores compuestos, las estimaciones rápidas del PIB e indicadores económicos y de opinión dado su amplio uso en el seguimiento del ciclo económico (para encuestas sobre confianza del consumidor y de tendencia de los negocios).

En adelante, el seminario de Ottawa será seguido con otro seminario internacional a finales de 2009 con un fuerte compromiso con la comunidad de usuarios. Esta segunda reunión del ciclo, el *Seminario Internacional sobre Indicadores de Detección Temprana y Ciclo económico* está programada del 14 al 16 de Diciembre de 2009 en Scheveningen, Países Bajos, patrocinado por Estadísticas de Países Bajos y co-organizado por la DENU, la Eurostat y *Statistics Netherlands*<sup>6</sup>.

Este seminario discutirá los resultados de la evaluación global de la plantilla de datos respecto a disponibilidad, oportunidad y comparabilidad de las estimaciones preliminares y las de alta frecuencia, los desafíos en la recolección de indicadores de alerta temprana y del ciclo económico y la utilidad analítica de los mismos en el seguimiento actual de los progresos económicos, tales como el Indicador de Seguimiento Compuesto desarrollado y utilizado por la OCDE para identificar los puntos de quiebre en el ciclo económico (véase [www.oecd.org/std/cli](http://www.oecd.org/std/cli)).

---

6

<http://unstats.un.org/unsd/nationalaccount/workshops/2009/netherlands/lod.asp>

Por otra parte, más adelante el seminario propondrá llevar a cabo prácticas en los países sobre la preparación de primeras estimaciones del PIB, indicadores compuestos, encuestas de opinión y su aplicación en el seguimiento de la crisis económica. Se espera que el seminario proponga una plantilla de indicadores analíticos que pueda derivarse de la plantilla de datos de Ottawa para complementar las series de tiempo básicas de estadísticas de alta frecuencia de los países, basadas en una comparación de la estructura analítica existente que es aplicada por varias organizaciones internacionales y regionales.

Además de la comunidad internacional de usuarios, se alienta a los principales representantes de las oficinas de estadística nacionales y sus contrapartes nacionales en los Bancos Centrales y/o Ministerios de Finanzas a participar en este seminario para estimular iniciativas a nivel de país en el fortalecimiento de la compilación de estimaciones estadísticas de alta frecuencia, con una evaluación conjunta de prioridades. Por otra parte, con el objetivo de mejorar la cobertura geográfica, el alcance y la calidad de

la recopilación de indicadores de alerta temprana y del ciclo económico para la medición de la vulnerabilidad económica y financiera y seguimiento de la actividad económica, este seminario buscará la cobertura apropiada de países grandes y una adecuada representación regional. De acuerdo con estas consideraciones, se espera que participen cerca de 40 países y 20 organizaciones internacionales y regionales. Por otra parte, las comisiones regionales de Naciones Unidas han sido invitadas dado su rol y responsabilidad en el fortalecimiento de la infraestructura estadística básica bajo el programa de implementación del SCN y su compromiso para informar acerca del funcionamiento económico y financiero de sus respectivas regiones.

Los resultados de los dos seminarios internacionales serán reportados a la Comisión Estadística de Naciones Unidas en 2010 para presentar la estrategia estadística global como avance hacia un sistema de indicadores de alerta temprana y de ciclo económico a nivel nacional e internacional.

---

## RESPUESTA A LA CRISIS FINANCIERA - CONSULTAS DE *STATISTICS CANADA* A LOS USUARIOS: RESULTADOS Y LECCIONES APRENDIDAS

Por Karen Wilson, *Statistics Canada*

Esta breve nota describe los resultados del reciente proceso de consulta realizado por *Statistics Canada* con los usuarios, como resultado de la actual crisis financiera. La nota articula las respuestas específicas de esta consulta, al tiempo que destaca las lecciones genéricas aprendidas que se pueden aplicar en respuesta a circunstancias similares.

Al inicio de la crisis financiera *Statistics Canada* comenzó a preguntar si los datos y los servicios proporcionados a sus clientes eran apropiados en términos de calidad y alcance para informar acerca del análisis de la situación económica. Se realizaron internamente sesiones de reflexión que condujeron a varios posibles ajustes al programa. A fin de buscar el punto de vista del cliente, se lanzó un proceso de consulta a usuarios.

Las consultas incluyeron los departamentos clave de política como el Ministerio de Finanzas a cargo del conjunto de

estimulo económico, el Banco Central y el departamento de Recursos Humanos. También consultamos a la comunidad de analistas de negocios, académicos y de pronósticos económicos. Las preguntas también fueron planteadas al Comité Consultivo sobre Cuentas Nacionales y al Consejo Nacional de Estadísticas. (El Consejo Nacional de Estadística es un grupo de canadienses prominentes que asesora al jefe de estadística sobre aspectos estratégicos dos veces al año. Los otros comités asesoran sobre asuntos específicos tales como Cuentas Nacionales, Estadísticas de Comercio, Estadísticas de Precio, etcétera. Estos comités se reúnen una o dos veces por año.)

Pedimos asesoramiento sobre lo siguiente:

1. ¿Es apropiada la oportunidad de los indicadores económicos clave o deberíamos considerar estimaciones “flash” en algunas áreas?
2. ¿Falta algún producto clave de información necesario para ayudar a



identificar los puntos de inflexión en la crisis? ¿Sería posible que estos productos de información se pusieran en marcha rápidamente a bajo costo y que cesen cuando termine la “crisis”?

3. ¿Habría otros temas clave a los que dar énfasis en algunos comunicados de prensa sobre el mercado financiero y de trabajo que debieran tomarse en cuenta para mejorar los comunicados con datos sobre las corporaciones u otra información útil para el público?

Este proceso de consultas se realizó entre marzo y abril de 2009.

### Respuestas de los actores

Los siguientes temas fueron recurrentes en el proceso de consulta.

### Oportunidad

1. La difusión de las Cuentas de Flujos Financieros es demasiado lenta (60 días después del trimestre de referencia). Puesto que muchos de los datos de alta frecuencia que existen sobre las transacciones financieras los publica el Banco Central y los grandes inversionistas institucionales, ¿hay alguna posibilidad de hacer Cuentas Financieras con periodicidad mensual?
2. No hay indicadores o estimaciones “entre trimestres” para algunas categorías del gasto o demanda final basados en el PIB aun cuando existen algunas fuentes de información mensuales. Hay alguna posibilidad de publicar:
  - a. ¿Estimaciones mensuales del gasto personal en bienes con base en la información mensual de ventas al por menor?
  - b. ¿Estimaciones mensuales de inversión en inventarios basadas en datos de la encuesta de minoristas y mayoristas de manufacturas,?
  - c. ¿Indicadores mensuales de inversión en proyectos de ingeniería?
3. Las estimaciones “flash” o estimaciones en tiempo real de ventas al por menor podrían ser útiles para indicar el momento crucial, dependiendo de la confiabilidad.

### Vacíos de información:

1. Los datos sobre inversión con periodicidad menor a un año son derivados únicamente de indicadores y no existen mediciones directas. Con respecto al tema de la periodicidad, se apoyó ampliamente la propuesta de actualizar a mitad de año las intenciones de inversión para el 2009.
2. Dado que hay muchos actores en los negocios y en la generación de información a partir de las encuestas de condiciones del consumidor, no hay necesidad de que *Statistics Canada* destine recursos en esa área. La oficina nacional de estadística debería apegarse a mediciones cuantitativas de la evolución.
3. Respecto de agregar preguntas a la encuesta sobre la fuerza de trabajo, la información más útil en el corto plazo estaría relacionada con las transiciones del mercado de trabajo, por ejemplo:
  1. Tiempo dedicado a la búsqueda de empleo después del despido,
  2. Transición a una nueva industria u ocupación,
  3. ¿Se requirió un recorte salarial para pasar a un nuevo empleo?
  4. ¿Fue necesaria una reubicación geográfica?
4. No existe ningún índice de precios para la reventa de activos de hogares en la cobertura de precios de *Statistics Canada*. ¿Se podría desarrollar tal indicador, quizás utilizando el enfoque “Case-Shiller” empleado en Estados Unidos?

### Información sobre los datos

1. Los metadatos y la estructura de las cuentas financieras y hojas de balance son anticuados y necesitan ser modernizados.
2. Los usuarios tienen problemas al interpretar los cambios en la información financiera de alta frecuencia publicada por otros (frecuentemente utilizada como insumo en las Cuentas de Flujo de Fondos y las Hojas de Balance) en paralelo a las cuentas financieras trimestrales. Sería útil una

- reconciliación de conceptos y métodos.
3. Agregar contenido analítico como coeficientes de endeudamiento al capital puede ser de gran utilidad para los usuarios al igual que la inclusión de mapas para desplegar el detalle geográfico sobre seguro de empleo.
  4. Los usuarios aún tienen dificultades para encontrar la información que necesitan rápidamente cuando no están familiarizados con los datos sobre tenencias en ciertas áreas. Para solucionar este problema, podría ser de gran ayuda una mejor organización del sitio electrónico y un mejor instrumento de búsqueda.

Otras consideraciones que se extrajeron:

- Un oficina nacional de estadística (ONE) no debiera emprender la recolección de información de corto plazo sin la evaluación usual del instrumento.
- Las mediciones ad hoc de corto plazo no serán útiles a menos de que exista continuidad en las series de tiempo.
- La agencia debería continuar sus inversiones de largo plazo en mejoras de calidad y productos de nuevos datos.

Los representantes de los sectores de servicios financieros plantearon que el trabajo en curso a nivel internacional para la reforma de la coordinación regulatoria se realizara en un momento oportuno para que el Banco Central y la Oficina Nacional de Estadística trabajen en conjunto, a fin de delinear las necesidades de información financiera que se tiene en adelante, y resolver una clara delimitación del trabajo estadístico de las dos organizaciones.

### Desafíos

Dados los escasos recursos, se promovió otro proceso para buscar financiamiento para información adicional, como una ronda adicional de la Encuesta de Intenciones de Inversión o variables de transición del Mercado de Trabajo. Al final, no se encontró ningún financiamiento adicional, pero se logró el acuerdo de financiar por una sola vez la encuesta sobre intenciones de inversión a través del recorte de otro programa un año antes de lo estimado.

El examen fue realizado y publicado en julio de 2009. Los usuarios expresaron su satisfacción por esta iniciativa por su capacidad informativa en cuanto a la naturaleza cíclica de la inversión en los ciclos económicos. Reveló mayor reducción en la inversión privada de las industrias golpeadas por la recesión, pero también demostró que el incremento en la inversión pública está relacionado con la iniciativa de estímulos económicos.

### Lecciones aprendidas

A pesar de que el ciclo económico actual está retomando su curso y la “crisis” parece haber disminuido, hay muchas lecciones que aprender del proceso descrito y que sería importante que una Oficina Nacional de Estadística tuviera presente para enfrentar las necesidades de una crisis de *cualquier* naturaleza. Puesto que cualquier crisis futura es tan impredecible como la actual, las lecciones aprendidas más importantes son las que se pueden aplicar a cualquier situación.

Estas lecciones se pueden caracterizar por tres palabras simples: Investigación, Flexibilidad y Comunicaciones.

### Investigación

Una ONE necesita tener la infraestructura y la capacidad para consultar rápidamente a los usuarios a fin de evaluar las cambiantes necesidades. Esto es esencial para mantener la importancia de la línea de productos estadísticos sobre una base continua. Si la infraestructura ya es adecuada puede ser utilizada efectivamente para realizar consultas a corto plazo con comunidades de usuarios específicos, cuando se presenta una crisis particular. En este caso, la infraestructura se refiere a los comités consultivos, a talleres de usuarios y otros mecanismos de retroalimentación, relaciones con las empresas o asociaciones profesionales, etc., es decir, mecanismos de consulta.

### Flexibilidad

A fin de reaccionar durante una crisis y responder a las sugerencias formuladas en los procesos de consulta, la ONE necesita tener flexibilidad para estar en posibilidad de mover rápidamente los recursos de programas de menor a otros de mayor prioridad. Esto podría implicar mantener una lista de

programas que se puedan modificar rápidamente o suspender por períodos de tiempo cortos. También requiere disponer de una estructura de gobierno sana que pueda resolver la reasignación de recursos de un área a otra. Esto también podría involucrar el establecimiento de asociaciones que pudieran ser invitadas para proporcionar financiamiento a corto plazo para iniciativas especiales.

### Comunicaciones

Posiblemente la iniciativa más exitosa promovida por *Statistics Canada* sobre el ciclo económico fue ajustar la estrategia de comunicación alrededor de algunos productos y datos. En particular, poniendo más énfasis y esfuerzo en los informes analíticos asociados con la información de tipo financiero y la información del mercado de trabajo en el momento de publicación fue vital para ayudar a los usuarios a encontrar la información que necesitaban para el análisis de la situación económica. Esto fue muy apreciado por la comunidad de usuarios.

Por otra parte, aprendimos que algunos de nuestros metadatos no eran adecuados para ayudar a los usuarios a acceder los conjuntos de datos que no habían utilizado

antes de esta crisis, particularmente, los datos de las cuentas financieras.

Las lecciones de más largo plazo son que una ONE debería reevaluar constantemente la estrategia de comunicación a fin de informar mejor a los usuarios (y clientes potenciales) sobre la disponibilidad, fuentes y definiciones de la línea de productos de información. Los productos analíticos adicionales ayudan a los usuarios a entender mejor como utilizar los la información estadística.

### Conclusión

*Statistics Canada* continuará invirtiendo en investigación para los usuarios y en particular, con los departamentos clave de política quienes son los principales usuarios de la información en cualquier crisis. El trabajo continúa para mejorar la disseminación y metadatos disponibles para los usuarios. La flexibilidad es en gran medida el mayor desafío. El objetivo actual es conocer qué productos se pueden suspender o aumentar en el corto plazo.

---

## CONJUNTOS DE INDICADORES COHERENTES - EL CASO NEERLANDÉS

### Por Floris van Ruth y Symon Algera, STATISTICS NETHERLANDS

#### Introducción

Hay una urgente necesidad de información rápida y confiable para monitorear la crisis actual y para que las futuras crisis se puedan advertir oportunamente. Muchos usuarios consideran que las Cuentas Trimestrales son demasiado lentas para este propósito. Por otra parte, se considera que los varios indicadores mensuales son muy fragmentados. A menudo es confuso cuáles indicadores mensuales deben ser monitoreados y cuál es la situación general.

Para monitorear la crisis, *Statistics Netherlands* ha desarrollado un producto intermedio, que combina la oportunidad de los indicadores mensuales con las características sintéticas de las cuentas trimestrales; se trata de la *Hoja informativa sobre el ciclo económico (BCF)*, por su sigla en inglés). El *BCF* y sus componentes pueden ser

*Matriz estadística (con algunos ejemplos relevantes)*

considerados como un conjunto de indicadores coherentes.

Este primer artículo muestra la posición del conjunto de indicadores coherentes en el sistema de estadísticas, posteriormente proporciona una breve descripción general del conjunto de indicadores coherentes. La siguiente sección explica la *Hoja informativa sobre el ciclo económico* y sus componentes. La última sección reporta la política de *Statistics Netherlands* y algunos planes futuros.

#### La posición del conjuntos de indicadores coherentes en el sistema estadístico

El sistema neerlandés de estadísticas puede describirse con una matriz cuyas filas contienen la dimensión del tiempo y las columnas el grado de integración. La matriz muestra a primera vista las principales características de varias estadísticas y sus interrelaciones.

<i>Tiempo</i>	<i>Grado de integración</i>		
	<i>Individual</i>	<i>Combinado</i>	<i>Integrado</i>
Futuro	Encuestas sobre tendencias	<i>Hoja informativa sobre el ciclo económico y conjunto de indicadores coherentes</i>	
Mes	Estadísticas de corto plazo		
Trimestre			Cuentas nacionales trimestrales
Año	Estadística estructural de empresas y establecimientos		Cuentas nacionales

La columna de *tiempo* distingue las estadísticas relacionadas con información futura, mensual, trimestral y anual.

Respecto al grado de integración:

- la columna del encabezado individual contiene estadísticas que son obtenidas de una sola encuesta a unidades estadísticas. Los datos son simplemente los resultados de la encuesta;
- en la columna combinada las estadísticas son el resultado de la combinación de diferentes estadísticas (y diferentes encuestas), pero que todavía no están integradas;
- la columna integrada contiene información que es el resultado de un proceso de integración involucrando revisiones detalladas de toda la información disponible. Las cuentas nacionales y las cuentas nacionales trimestrales son ejemplos de estadística integrada.

Esta matriz puede ser utilizada para explicar algunos aspectos relevantes de la coherencia. Leyendo desde el inicio hasta el final de cada columna, los resultados reportados llegan a ser más confiables y detallados, pero tomaría más tiempo su publicación. Leyendo de izquierda a derecha, la información llega a ser más comprensiva y confiable pero, nuevamente, por lo general sería publicada más tarde. Por consiguiente, la calidad de las estadísticas puede ser determinada de dos maneras, una en términos de la fuerza predictiva (las columnas de la matriz estadística), la otra en términos de consistencia (las filas de la matriz estadística).

La *Hoja informativa sobre el ciclo económico* y sus componentes (Localizador del ciclo económico (BCT), Indicador BCT, Plantilla de instrumentos del ciclo económico y el *Radar* de exportaciones) están basados en las encuestas de tendencias y estadísticas mensuales así como también en indicadores compuestos/infográficos. Así, dentro de la matriz presentada anteriormente, la hoja informativa está localizada en la fila *futuro* y *mensual* y en la columna *combinado*, en el área sombreada. Aunque no está completamente integrada, la hoja informativa proporciona un primer vistazo hacia el desarrollo de variables en la estadística integrada. El hecho de estructurar los conjuntos de indicadores, etapa intermedia de

integración, es una manera de alcanzar algunas de las ventajas del estilo de integración de las cuentas nacionales, pero con mayor flexibilidad y oportunidad. Debido a su naturaleza más cualitativa, el conjunto de indicadores pueden producirse potencialmente con pocos o ningún cómputo adicional, pues están basados en estadísticas existentes (de corto plazo). También es posible construir conjuntos de indicadores para diferentes fenómenos económicos, no sólo para la producción nacional. Esta aproximación también se ha descrito como narrativa estadística. Su esencia es seleccionar y estructurar información estadística, de una forma tal que establece conexiones visibles y proporciona una fotografía comprensible del

tema central. Al mismo tiempo, se está cambiando el énfasis en la divulgación de números para ofrecer presentaciones alternativas y herramientas analíticas. Esto ha sido factible por las posibilidades que brinda Internet para construir aplicaciones interactivas y dinámicas. Estos son dos avances que se refuerzan mutuamente. Las narrativas estadísticas y los conjuntos de indicadores coherentes dan significado a las aplicaciones interactivas y éstas dan paso a nuevos métodos de presentación. Las opciones dinámicas e interactivas permiten a los usuarios explorar los fenómenos y las conexiones existentes entre ellos. En las siguientes secciones de este artículo se presentarán los componentes de la *Hoja informativa sobre el ciclo económico de Statistics Netherlands*, que son ejemplos concretos de cómo los conjuntos de indicadores y las narrativas estadísticas pueden trabajar en la práctica.

### ***Hoja informativa sobre el ciclo económico***

En *Statistics Netherlands* se encuentra en curso un programa para proporcionar acceso a estadísticas relevantes a través de aplicaciones interactivas y gráficas ([interactive and graphical applications](#)). Este rango de mapas dinámicos, muestra a través de gráficos personalizados algo más que nuevas aplicaciones. Este artículo analiza varias herramientas gráficas que han sido desarrolladas para presentar y analizar las estadísticas relacionadas con el ciclo económico, que se han agrupado recientemente en un sitio electrónico de *hoja informativa del ciclo económico* ([business cycle fact sheet website](#)) creado especialmente para monitorear la evolución de la crisis económica actual. Las visualizaciones actualmente publicadas se enfocan en el análisis del estado actual del ciclo económico y las condiciones para las exportaciones holandesas. La primera herramienta gráfica desarrollada por *Statistics Netherlands* para apoyar la presentación de informes sobre las condiciones económicas actuales fue el localizador del ciclo económico, que ahora ha sido sustituido por otro más avanzado (ver Anexo 1). ([Business cycle tracer](#))

El Localizador del ciclo económico es la herramienta central en *Statistics Netherlands* para el análisis de la evolución económica en el mediano y corto plazo. Se ha creado

especialmente para dar una indicación oportuna del estado actual del ciclo económico de Holanda. Consiste en un conjunto de quince indicadores macroeconómicos cuidadosamente seleccionados y filtrados, que se colocan en un diagrama de acuerdo con su evolución de mediano plazo (por sobre o por debajo de la tendencia) y su evolución a corto plazo (aumento o disminución). El diagrama es de hecho una representación gráfica del concepto del ciclo económico: cada cuadrante representa una fase distinta del ciclo. La ubicación de los indicadores en el diagrama refleja su posición en el ciclo y el conjunto refleja el estado actual del ciclo económico holandés. Las características dinámicas de la herramienta permiten que el usuario elija un punto en el pasado, consulte el estado correspondiente del Localizador del ciclo económico y observe una réplica de la evolución del ciclo económico. Esta representación gráfica e interpretación visual es más fácil y rápida de entender que una tabla o incluso un análisis textual. Al mismo tiempo, la estructura del diagrama y los indicadores seleccionados transfieren gran cantidad de información referente a la evolución del ciclo económico.

Aquí, el componente narrativo entra en juego. No sólo la composición del Localizador del ciclo económico muestra qué indicadores son importantes para analizar su evolución, sino que también muestra que los diferentes indicadores económicos tienen diversas relaciones con el ciclo económico. Esto se hace explícito en la Plantilla de instrumentos del ciclo económico ([Business Cycle Dashboard](#)) (ver Anexo 2), elemento que se ha agregado recientemente al Localizador. Ésta muestra los ciclos de los indicadores individuales en conjunto y en forma estructurada. Los indicadores se dividen en tres grupos: de opinión, económicos y del mercado de trabajo. Un simple código de color, correspondiente a los colores de la fase del ciclo económico en el Localizador del ciclo económico, caracteriza la fase de cada indicador individual. Las diferencias en la evolución de los varios tipos de indicadores se hacen visibles fácilmente. El elemento interactivo del Localizador del ciclo económico permite a los usuarios analizar el comportamiento de los indicadores individuales comparados con el grupo en

conjunto y con otros indicadores individuales. Así, se hace explícita la existencia de indicadores principales, coincidentes y rezagados, al igual que las conexiones entre los propios indicadores del ciclo económico.

El siguiente componente de la *hoja informativa del ciclo económico* es más convencional. El Indicador del localizador del ciclo económico [Business Cycle Tracer indicator](#) (ver Anexo 3) es el promedio simple de los indicadores que componen el Localizador del ciclo económico. Representa el ciclo económico holandés y es, por lo tanto, un indicador compuesto coincidente. Aunque no es visualmente atractivo, este tipo de indicadores agregados puede ser muy útil, pues son capaces de resumir la información que está presente en conjuntos de indicadores potencialmente grandes y diversos. Los indicadores compuestos resultantes tienden a ser más fáciles de interpretar que un conjunto de indicadores separados y muestran la coincidencia los indicadores individuales.

El componente final de la *hoja informativa del ciclo económico* es más innovador. Es el *Radar de exportaciones Exports Radar* (ver Anexo 4), una herramienta visual para analizar las condiciones de exportación. Consiste en seis indicadores económicos, todos relevantes para las exportaciones holandesas. Juntos muestran si las condiciones son favorables o desfavorables para las exportaciones del país. Utilizando la función tiempo, también es posible ver si las condiciones han mejorado o se han deteriorado en comparación con el mes anterior o cualquier período de tiempo anterior. Para este concepto es fundamental identificar los factores que determinan la evolución del fenómeno económico al cual se hará seguimiento, en este caso las exportaciones. Para las exportaciones de Holanda, los principales factores son la competitividad y evolución en los principales mercados, Alemania y el resto de la zona del Euro. El siguiente paso es seleccionar los indicadores más relevantes que representan la evolución de estos factores. Por lo tanto, el *Radar de exportaciones* se convierte en una herramienta analítica. Su principal función es asistir en el análisis de la evolución de las exportaciones. Contextualiza la evolución de las

exportaciones y ayuda a responder preguntas tales como “¿porqué las exportaciones han crecido / disminuido (tanto)?” El formato gráfico hace que la interpretación sea fácil e intuitiva; un diagrama más amplio significa condiciones más favorables. Al mismo tiempo el *Radar* también tiene un fuerte aspecto de narrativa estadística: muestra cómo las exportaciones están relacionadas con otros indicadores económicos y cuáles son los más relevantes.

Estos ejemplos han mostrado que las visualizaciones pueden ser herramientas poderosas para comunicar la información estadística, especialmente cuando las opciones interactivas permiten que los usuarios exploren los datos y las interconexiones entre ellos. El mensaje principal, sin embargo, es que los indicadores estadísticos presentados en forma estructurada pueden realizar en gran medida su valor, mientras que, al mismo tiempo, transfieren conocimiento importante acerca de la estructura económica y las relaciones involucradas. La información metodológica detallada referente a los componentes de la hoja informativa del ciclo económico, *BCF*, se puede encontrar en el sitio electrónico *BCF* de *Statistics Netherlands*.

### Política y planes futuros de Statistics Netherlands

Es política en *Statistics Netherlands* desarrollar conjuntos de indicadores coherentes /infográficos como éstos. Específicamente, el “concepto *radar*” (que se presenta para las exportaciones) también será aplicado a otras variables relevantes macro y meso. Por ejemplo, los *radars* serán desarrollados para el consumo de los hogares y la formación de capital fijo (lado del gasto de la economía) y construcción y manufacturas (lado de la producción de la economía). De esta manera, se pone énfasis en la coherencia de las estadísticas, la producción de los institutos de estadística se amplía sin la carga de respuesta adicional y se hace mejor uso de las fuentes de información existentes. La ventaja principal es que se realiza, con un pequeño costo adicional, la utilidad de la información estadística para grandes grupos de usuarios.

**Anexo 1: Localizador del ciclo económico**

**Anexo 2: Hoja informativa de instrumentos del ciclo económico**

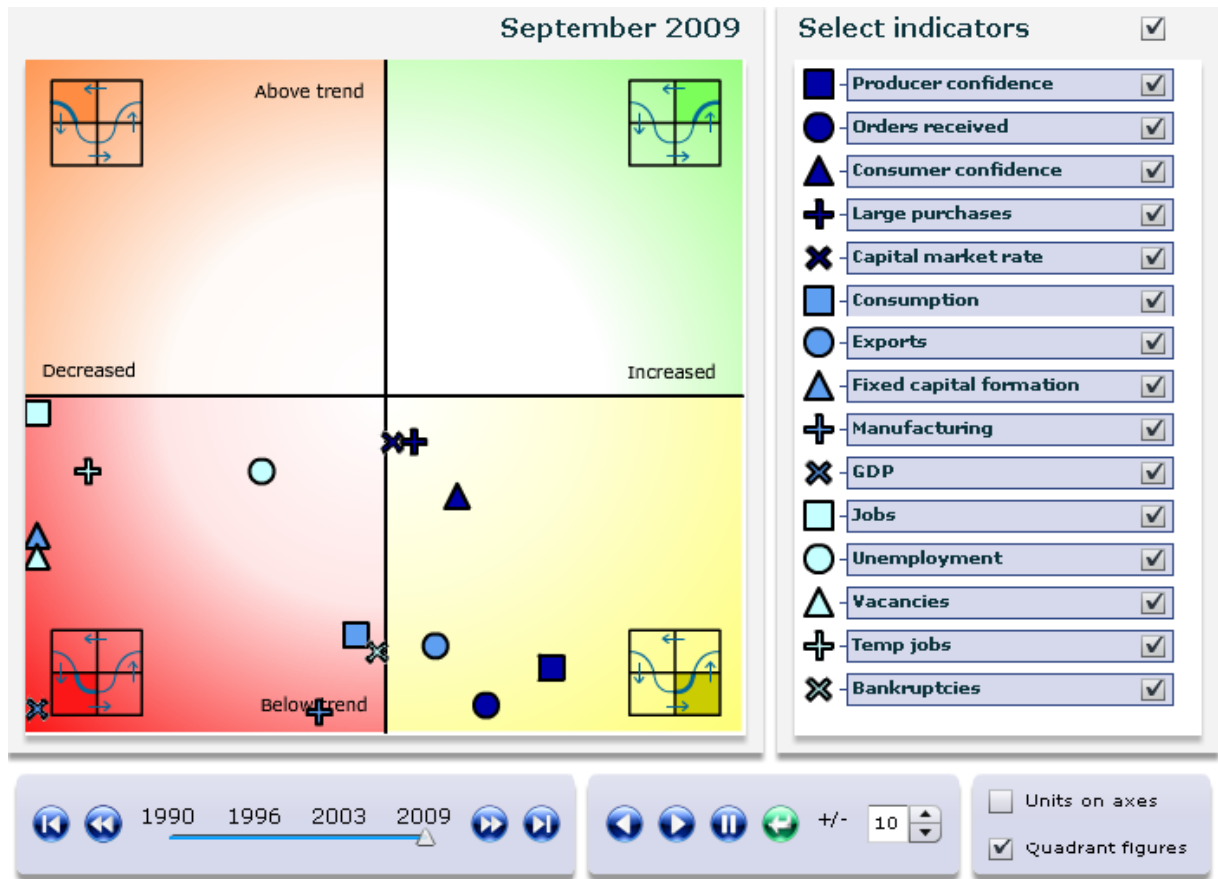
**Anexo 3: Indicador del Localizador del ciclo económico**

**Anexo 4: Radar de exportaciones**

**Anexo 1: Localizador del ciclo económico**

El Localizador del ciclo económico de *Statistics Netherlands* para septiembre de 2009:

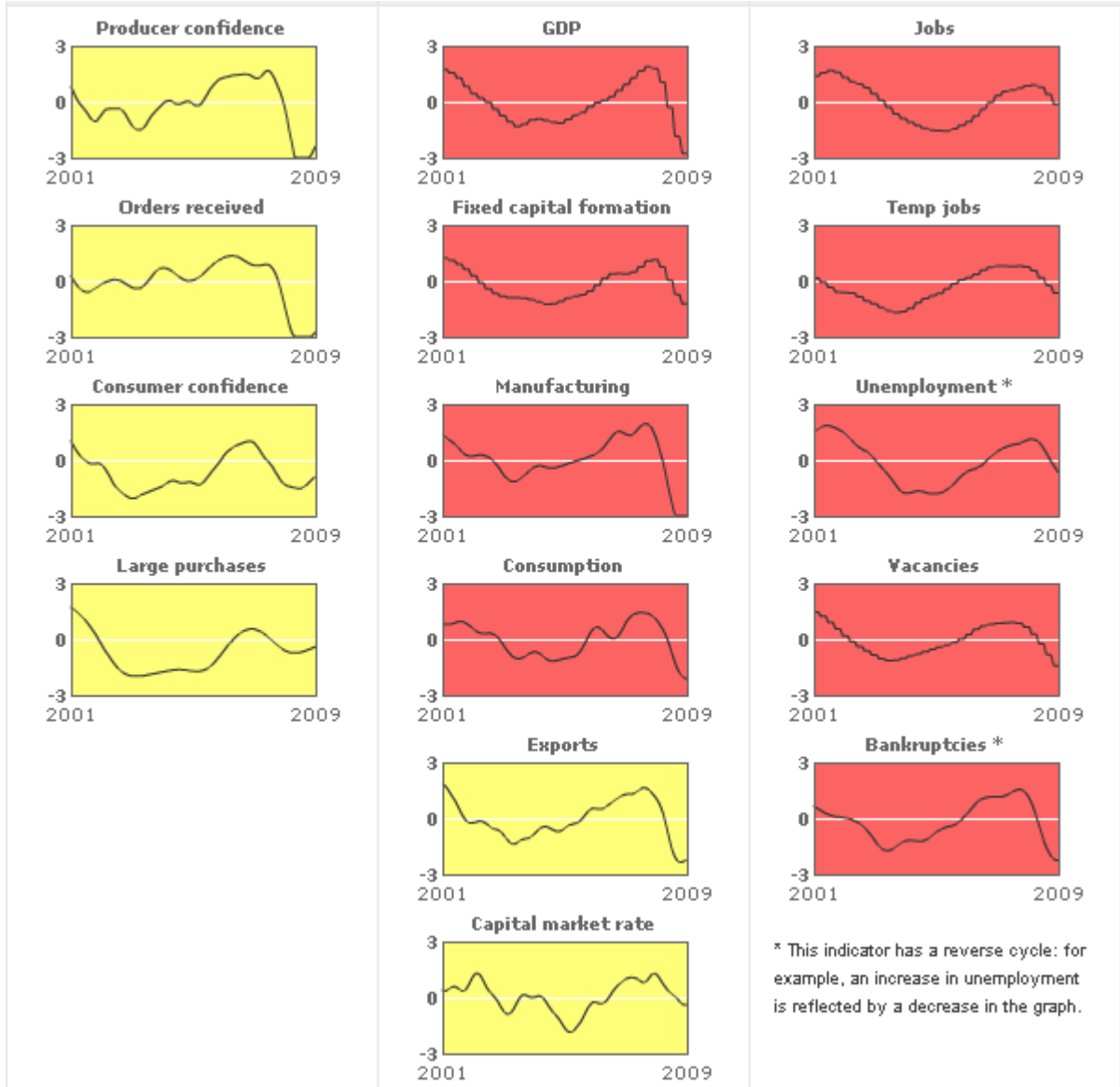
- Se puede observar una transición del cuadrante de recesión (abajo a la izquierda) al cuadrante de aumento (abajo a la derecha).



## Anexo 2: Hoja informativa de instrumentos del ciclo económico

Hoja informativa de instrumentos del ciclo económico; desarrollo cíclico de los indicadores componentes del Localizador del ciclo económico.

El color de las gráficas corresponde al color de los códigos de la fase del ciclo económico relevante del diagrama del Localizador: Los Indicadores son agrupados en indicadores de confiabilidad, indicadores económicos e indicadores del mercado laboral.

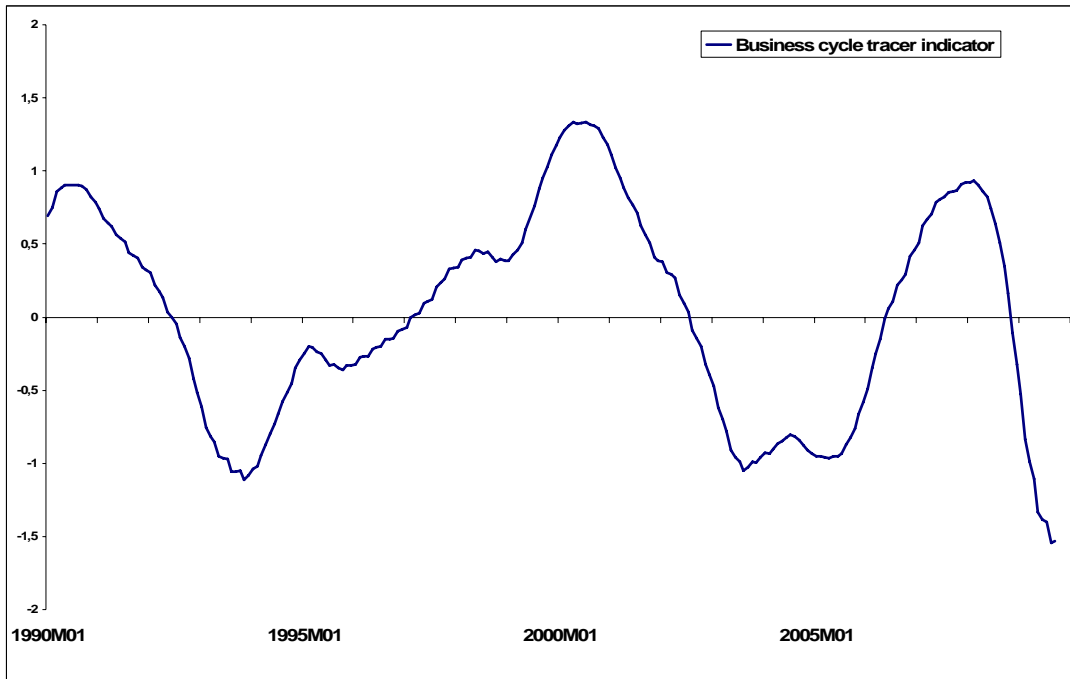




### Anexo 3: Indicador del Localizador del ciclo económico

Indicador del Localizador del ciclo económico: el promedio simple de los indicadores componentes del Localizador del ciclo económico.

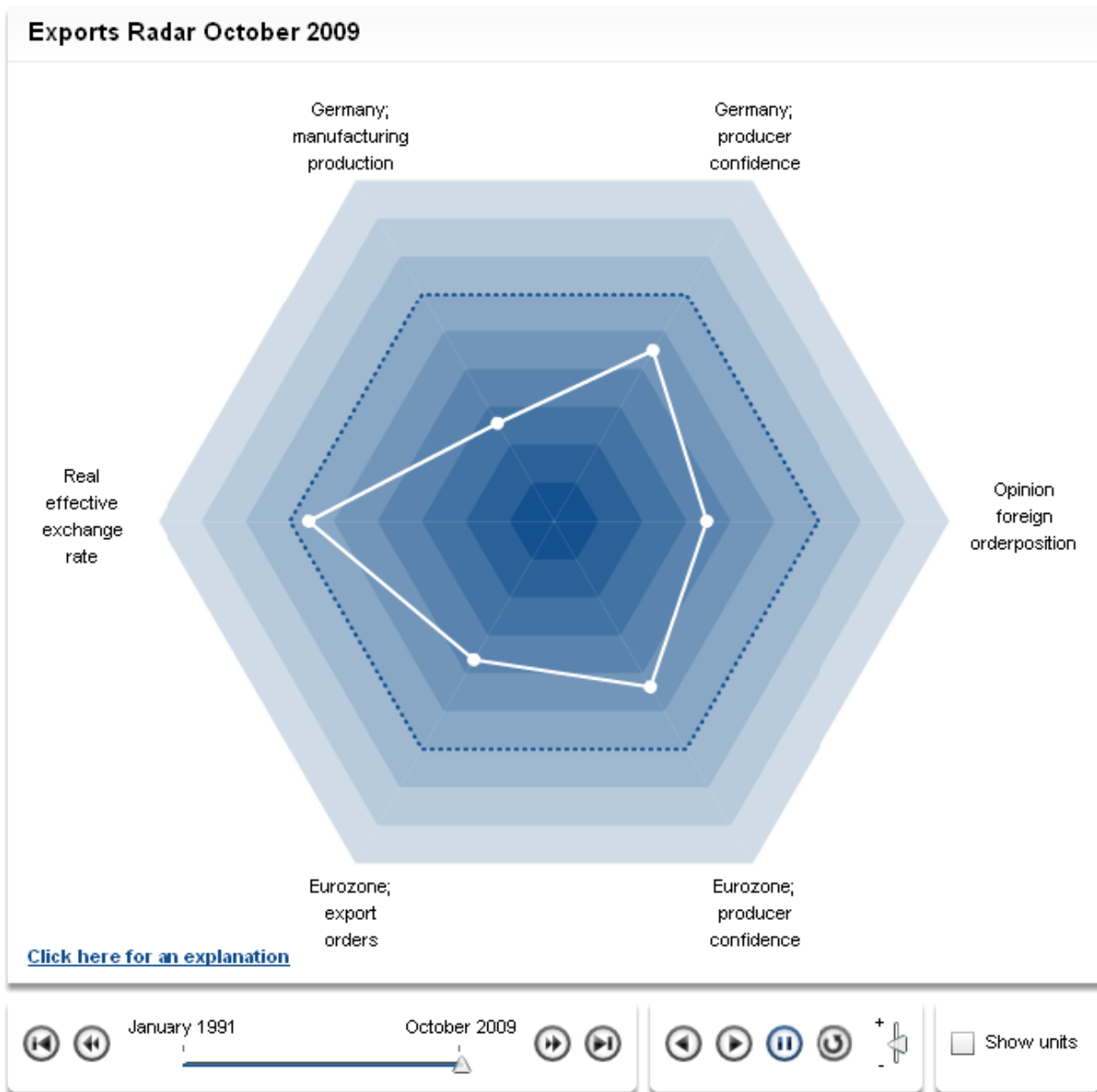
Refleja el estado del del ciclo económico de Holanda y resume la información actual en los indicadores individuales del ciclo económico.



#### Anexo 4: Radar de exportaciones

El Radar de exportaciones: una representación gráfica de un indicador estructurado refleja las condiciones para las exportaciones holandesas.

#### RADAR DE EXPORTACIONES DE OCTUBRE 2009



---

## REUNIONES Y SEMINARIOS

2-4 Noviembre 2009: OCDE, Grupo de Trabajo sobre Estadísticas Financieras, Paris, Francia.

4-6 Noviembre 2009: OCDE, Grupo de Trabajo sobre Cuentas Nacionales, Paris, Francia.

9-10 Noviembre 2009: OCDE, Reunión Eurostat/OCDE: Fuerza de Trabajo sobre la Emisión de Permisos en Cuentas Nacionales, Luxemburgo.

19-20 Noviembre 2009: Reunión de Eurostat del Sistema Europeo de Cuentas (SEC), Grupo de Revisión, Luxemburgo.

7-9 Diciembre 2009: Grupo de Amigos del Presidente sobre Estadísticas Económicas Integradas, Washington, D.C.

9-11 Diciembre 2009: Taller para el desarrollo de un programa regional para la mejora de estadísticas económicas en Asia y el Pacífico, Bangkok, Tailandia.

10 Diciembre 2009: Reunión del Grupo de Trabajo sobre Cuentas Nacionales de la Conferencia Estadística de las Américas, Santiago, Chile.

14-16 Diciembre 2009: Seminario Internacional sobre Indicadores de alerta temprana y ciclo económico, Scheveningen, Países Bajos.

17-28 Mayo 2010: Curso de formación para formadores en cuentas nacionales: módulo Kangaré. Apoyaron el evento La Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe, a través de la Red de Transmisión de Conocimientos y con el apoyo del Instituto Nacional de Estadística y Estudios Económicos de Francia (INSEE), la cooperación francesa, a través del Fondo Fiduciario del Banco Mundial, el Instituto Nacional de Estadística y Geografía de México (INEGI) y la CEPAL. Aguascalientes, México.

---

## Nota Editorial

SNA News and Notes es un servicio de información bianual del GTESCN preparado por la División de Estadísticas de Naciones Unidas (DENU). No expresa necesariamente la posición oficial de ninguno de los miembros del GTESCN (Unión Europea, FMI, OCDE, Naciones Unidas y Banco Mundial).

SNA News and Notes es publicado en cuatro idiomas (Inglés, Francés, Ruso y Español) y se puede consultar a través de Internet: <http://unstats.un.org/unsd/nationalaccount/snanews.asp>

El SCN 1993 con capacidad de búsqueda, glosario de cuentas nacionales, manuales sobre cuentas nacionales y actividades y reportes del GTESCN puede consultarse en internet: <http://unstats.un.org/unsd/sna1993/introduction.asp>

La correspondencia, incluyendo la solicitud para la suscripción gratuita deberá dirigirse a: DENU, Sala DC2-1520, Nueva York, NY 10017; Tel: + 1-212-963-4859, fax : + 1-212-963-1374, correo electrónico: [sna@un.org](mailto:sna@un.org).